

VERORDNUNG (EG) Nr. 261/2006 DER KOMMISSION**vom 15. Februar 2006****zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 753/2002 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates hinsichtlich der Beschreibung, der Bezeichnung, der Aufmachung und des Schutzes bestimmter Weinbauerzeugnisse**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 1493/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 über die gemeinsame Marktorganisation für Wein ⁽¹⁾, insbesondere auf Artikel 53,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Gemäß Artikel 37 Absatz 1 Buchstabe e Ziffer ii der Verordnung (EG) Nr. 753/2002 der Kommission ⁽²⁾ dürfen Drittländer fakultativ ergänzende traditionelle Begriffe verwenden, die in Anhang III derselben Verordnung aufgeführt sind, sofern die Bedingungen des Artikels erfüllt sind.
- (2) Südafrika hat beantragt, die Begriffe „ruby“, „tawny“ und „vintage“ auf dem Gemeinschaftsmarkt verwenden zu dürfen. Diese Begriffe, die den ergänzenden traditionellen Begriffen der Gemeinschaft in Anhang III der Verordnung (EG) Nr. 753/2002 entsprechen, werden für angereicherte Weine verwendet, sind in Südafrika geregelt und sind im Hoheitsgebiet dieses Landes herkömmlicherweise seit über zehn Jahren verwendet worden. Da diese Begriffe wie für bestimmte Gemeinschaftsweine genau definiert sind und auf Etiketten verwendet werden, die den wahren Ursprungsort der betreffenden Weine angeben, kann ihre

Verwendung somit die Verbraucher nicht irreführen. Deshalb ist ihre Verwendung auf dem Gemeinschaftsmarkt zu erlauben.

- (3) Die Verordnung (EG) Nr. 753/2002 ist daher entsprechend zu ändern.
- (4) Der Verwaltungsausschuss für Wein hat nicht innerhalb der von seinem Vorsitzenden gesetzten Frist Stellung genommen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die Verordnung (EG) Nr. 753/2002 wird wie folgt geändert:

1. Der Portugal betreffende Teil des Anhangs III erhält die Fassung von Anhang I der vorliegenden Verordnung.
2. Anhang IX erhält die Fassung von Anhang II der vorliegenden Verordnung.

*Artikel 2*Diese Verordnung tritt am siebten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 15. Februar 2006

Für die Kommission

Mariann FISCHER BOEL

Mitglied der Kommission

⁽¹⁾ ABl. L 179 vom 14.7.1999, S. 1. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2165/2005 (ABl. L 345 vom 28.10.2005, S. 1).

⁽²⁾ ABl. L 118 vom 4.5.2002, S. 1. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1512/2005 (ABl. L 241 vom 17.9.2005, S. 15).

ANHANG I

Traditioneller Begriff	Betroffene Weine	Erzeugniskategorie(n)	Sprache	In Anhang III eingetragenes Datum	Betroffene Drittländer
„PORTUGAL Traditionelle spezifische Begriffe gemäß Artikel 29					
Denominação de origem (DO)	Alle	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätspirlwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch		
Denominação de origem controlada (DOC)	Alle	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätspirlwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch		
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	Alle	Qualitätswein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätspirlwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch		
Vinho doce natural	Alle	Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch		
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos	Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch		
Begriffe gemäß Artikel 28					
Vinho regional	Alle	Tafelwein mit geographischer Angabe	Portugiesisch		
Ergänzende traditionelle Begriffe gemäß Artikel 23					
Canteiro	DO Madeira	Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch		
Colheita Seleccionada	Alle	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit geographischer Angabe	Portugiesisch		
Crusted/Crusting	DO Porto	Qualitätslikörwein b.A.	English		
Escolha	Alle	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit geographischer Angabe	Portugiesisch		
Escuro	DO Madeira	Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch		
Fino	DO Porto DO Madeira	Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch		
Frasqueira	DO Madeira	Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch		

Traditioneller Begriff	Betroffene Weine	Erzeugniskategorie(n)	Sprache	In Anhang III eingetragenes Datum	Betroffene Drittländer
Garrafeira	Alle	Qualitätswein b.A., Tafelwein mit geografischer Angabe Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch		
Lágrima	DO Porto	Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch		
Leve	Tafelwein mit der geografischen Angabe Estremadura bzw. Ribatejano DO Madeira, DO Porto	Tafelwein mit geografischer Angabe Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch		
Nobre	DO Dão	Qualitätswein b.A.	Portugiesisch		
Reserva	Alle	Qualitätswein b.A., Qualitätslikörwein b.A., Qualitätsschaumwein b.A., Tafelwein mit geografischer Angabe	Portugiesisch		
Reserva velha (oder grande reserva)	DO Madeira	Qualitätsschaumwein b.A., Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch		
Ruby	DO Porto	Qualitätslikörwein b.A.	Englisch	2006	Südafrika (*)
Solera	DO Madeira	Qualitätslikörwein b.A.	Portugiesisch		
Super reserva	Alle	Qualitätsschaumwein b.A.	Portugiesisch		
Superior	Alle	Qualitätswein b.A., Qualitätslikörwein b.A., Tafelwein mit geografischer Angabe	Portugiesisch		
Tawny	DO Porto	Qualitätslikörwein b.A.	Englisch	2006	Südafrika (*)
Vintage, ergänzt durch Late Bottle (LBV) oder Character	DO Porto	Qualitätslikörwein b.A.	Englisch		
Vintage	DO Porto	Qualitätslikörwein b.A.	Englisch	2006	Südafrika (*)

(*) ‚Ruby‘, ‚Tawny‘ und ‚Vintage‘ werden zusammen mit der südafrikanischen geografischen Angabe ‚CAPE‘ verwendet.“

ANHANG II

„ANHANG IX

Liste der repräsentativen Erzeugerorganisationen und ihrer Mitglieder gemäß Artikel 37a

Drittland	Name der repräsentativen Erzeugerorganisation	Mitglieder der repräsentativen Erzeugerorganisation
— Südafrika	— South African Fortified Wine Producers Association (SAFPA)	— Alleesverloren Estate — Axe Hill — Beaumont Wines — Bergsig Estate — Boplaas Wine Cellar — Botha Wine Cellar — Bredell Wines — Calitzdorp Wine Cellar — De Krans Wine Cellar — De Wet Co-op — Dellrust Wines — Distell — Domein Doornkraal — Du Toitskloof Winery — Groot Constantia Estate — Grundheim Wine Cellar — Kango Wine Cellar — KWV International — Landskroon Wine — Louiesenhof — Morgenhog Estate — Overgaauw Estate — Riebeek Cellars — Rooiberg Winery — Swartland Winery — TTT Cellars — Vergenoegd Wine Estate — Villiera Wines — Withoek Estate“